

Why Ven. Maha Ghosananda Was Selected
as the Recipient of the Fifteenth
Niwano Peace Prize
表彰の理由

庭野平和財団（庭野日鑛総裁、長沼基之理事長）は、「第15回庭野平和賞」をカンボジアの仏教指導者、マハ・ゴーサナンダ師（68歳）に贈ることを決定いたしました。世界125カ国、約1,000人の識者に推薦を依頼し、仏教、キリスト教、イスラム教など7人で構成される審査委員会で厳正な審査をし、決定されたものであります。

ゴーサナンダ師は、カンボジア仏教界の最長老の一人であり、世界的にも著名な仏教指導者であります。とりわけ、カンボジアでの内戦に関しては、民族の融和と戦後の復興、難民の救済を目指し、非暴力によるさまざまな活動を展開してこられました。その慈愛に満ちた人柄は、人々から「カンボジアのガンディー」「カンボジアの生きる宝」「生きる真理」などと形容され、最大級の称賛を浴びています。

カンボジアは、1953年、フランスから独立しました。しかし、1970年には、クーデターによって王政がくつがえされ、親米共和政権が成立し、内戦が全土に広がりました。そしてこの政権も1975年に反政府勢力ポルポト派によって倒され、民主カンボジア政府が樹立されました。この政権は、極端な共産主義政策を進め、都市住民を地方に移住させ、強制労働に従事せました。農民以外の者は、徹底的に迫害され、3年8カ月のポルポト政権下で、知識人を中心に、200万人を超える人々が殺害されたと言われています。カンボジアの仏教も壊滅的な打撃を受けました。3,600あった仏教寺院は、すべて閉鎖され、6万人いたとされる僧侶は還俗させられ、また多くの僧侶が亡くなりました。79年にポルポト政権が崩壊した時、再び僧となった人は、3,000人に過ぎませんでした。

そのわずかに生き残った僧侶のお一人が、ゴーサナンダ師であります。カンボジアで内戦が始まった当時は、

**Why Maha Ghosananda Was Selected
for the Niwano Peace Prize**

Maha Ghosananda, 68, is a Supreme Patriarch of Cambodian Buddhism and a well-known Buddhist leader worldwide. In particular, he has played a major role in various nonviolent activities to promote reconciliation among the Cambodian people following the nation's civil strife, offering support to refugees and encouraging the rebuilding of the nation. His warm personality and great compassion have won him accolades as "Cambodia's Gandhi," "a Living Treasure," and "the Living Truth."

Cambodia achieved independence from French colonial rule in 1953. In 1970, a coup took place after which the monarchy was replaced by a pro-American democratic government, but there was no end to the internal strife, and in 1975, Pol Pot established Democratic Kampuchea. That government pursued extreme communist policies, moving people from urban centers to the countryside for forced labor. Those other than farmers were severely persecuted, and it is said that more than two million Cambodians, including the country's leading intellectuals, died of illness or starvation or were executed during the three years and eight months of the Pol Pot regime. Cambodian Buddhism was especially hard hit, with the country's 3,600 temples totally shut down, and many members of what had once been a 60,000-strong Buddhist clergy persecuted and slain. Only 3,000 names were listed again as members of the priesthood after the Pol Pot regime collapsed in 1979.

Maha Ghosananda is one of those few remaining Buddhist clergy. When civil war broke out in Cambodia he was in southern Thailand engaged in the discipline of meditation and escaped the worst of the turmoil. Regrettably, however, most of his family in Cambodia was slain by the Pol Pot forces.

Confronted by the tragedy that was engulfing his country, Maha Ghosananda threw himself with vigor into the nonviolent peace movement, doing all he could for his fellow Cambodians. He established temples in all of the Cambodian refugee camps on the Cambodia-Thailand border, including Sakeo and Khao-ee-dang, and traveled from camp to camp to preach. The sight of Ghosananda in his saffron robes stirred the Cambodian refugees to tears. Their weep-

タイ南部で瞑想の修行を続けていたため、奇跡的に戦禍を逃れられたのです。しかし、残念なことに、カンボジアで暮らしていたご家族は、ほとんどがポルポト派によって殺害されたと伺っています。

祖国の悲劇の前に、ゴーサナンダ師は、精力的に非暴力による平和活動を始められました。カンボジアからタイに、命からがら逃れてきた人々のため、サケオ、カオイダンなどすべての難民キャンプに寺院を建立し、自ら説法に歩かれました。極限の中にあった難民たちは、黄褐色の袈裟に身を包んだゴーサナンダ師の姿を見るなり、感動で泣き崩れ、その嗚咽の聲がキャンプ中にこだましたと言われております。

また1991年の和平協定調印後、ゴーサナンダ師は、「法の巡礼」(ダンマヤトラ)と呼ばれる平和行進を始められました。かつて釈迦が、弟子を引き連れ、戦地まで瞑想しながら歩き、苦からの離脱と平和への道を説かれたという修行に由来しています。ゴーサナンダ師を先頭にした行進が村々を通りかかると、何百、何千という人々が、そのあとに続いて歩いたそうであります。この行進によってゴーサナンダ師は、紛争によって分断された人々の平和の架け橋となると同時に、人々の恐怖や不安を取り除き、非暴力の手段で平和を呼びかけました。さらに、紛争解決だけでなく、森林問題や地雷問題など、平和を脅かす諸問題についても、その解決を促しておられます。

さらにゴーサナンダ師は、仏教者国際連帯会議 (IN EB)、仏教者平和会 (B P F)、ポンルー・クメールなどのNGO (非政府組織)で顧問も務め、世界の宗教者、平和を願う全ての人々に大きな影響を与えておられます。1994年には、イタリアで開催された第6回世界宗教者平和会議 (W C R P VI) にも出席されるなど、国際的な諸宗教対話活動のリーダー的存在でもあります。

ゴーサナンダ師のご著書の冒頭に、次のような詩が紹介されています。『カンボジアの苦しみは深い／この苦しみから偉大な慈悲が生まれるのです／偉大な慈悲は平和な心を築きます／平和な心は平和な人を築きます／平和な人は平和な家庭を築きます／平和な家庭は平和な町や村を築きます／平和な町や村は平和な国家を築きます／平和な国家は平和な世界を築きます／生きとし生けるす



カンボジアの赤十字を訪問

Maha Ghosananda visits the Cambodian Red Cross.

ing is said to have echoed throughout the refugee camps.

After the signing of the 1991 peace accord, Maha Ghosananda led the first of the Dhammayietra Walks for Peace and Reconciliation in emulation of Shakyamuni, who led his disciples to places of strife and warfare while practicing meditation and preaching detachment from suffering and the way to peace. When a procession led by Maha Ghosananda passed through villages, hundreds, perhaps thousands, of people are said to have followed it. Through these Walks, Maha Ghosananda became a bridge of peace, bringing together people who had been separated by war, and wiped away their fears with his call for peace. He has continued to promote nonviolent means, not only for peace, but also for solutions to a wide range of peace-threatening issues such as deforestation and the use of land mines.

Maha Ghosananda has had a profound influence upon movements for peace around the globe through his advisory role in such NGOs as the International Network of Engaged Buddhists (INEB), the Buddhist Peace Fellowship (BPF), and the Ponleu Khmer, the citizens' advisory council to the Cambodian Constitutional Assembly. He has been a leader in interreligious communication, as evidenced by his attendance at the Sixth Assembly of the World Conference on Religion and Peace held in Italy in 1994.

べてのものが幸福で平和に生きられますように』。

ゴーサナンダ師は、敵も味方もなく、あらゆる人々に無限の慈愛を注がれます。その精神性と活動は、世界各地で激化している地域・民族紛争の根本的な解決策を示唆していると申せます。

庭野平和財団は、こうしたゴーサナンダ師の永年にわたる平和活動と、その宗教協力を基盤とした正義と平和への献身に対して深く敬意を表し、またこれまでの多大な功績を顕彰すると共に、さらに多くの同志が輩出されることを念願して、ここに「第15回庭野平和賞」を贈るものであります。



ビルマの難民キャンプを訪れるゴーサナンダ師

Maha Ghosananda brings the Buddha's message to refugees.

Maha Ghosananda opens one of his many writings with the following verse:

*The suffering of Cambodia has been deep.
From this suffering comes Great Compassion.
Great Compassion makes a Peaceful Heart.
A Peaceful Heart makes a Peaceful Person.
A Peaceful Person makes a Peaceful Family.
A Peaceful Family makes a Peaceful Community.
A Peaceful Community makes a Peaceful Nation.
And a Peaceful Nation makes a Peaceful World.
May all beings live in Happiness and Peace.*

Maha Ghosananda offers his unlimited compassion to all people, whether friend or foe. In both spirit and deed, he has shown the way to a fundamental resolution of regional and ethnic strife around the world.

In bestowing the 15th Niwano Peace Prize upon Maha Ghosananda, the Foundation wishes to express its highest esteem for his many years of devotion to peace and for his contributions to justice and harmony in the name of religious cooperation. We commend his numerous achievements to date and pray that many others will follow in his inspirational footsteps.